

F-341-01-X01-E-ES-Coordination de actividades empresariales

Centros de trabajo /Site:	
Empresa titular Site owner	
Empresa contratada /subcontratada: Contractor/ Subcontractor:	
Trabajos a ejecutar Work to carry out:	

En cumplimiento del *Real Decreto 171/2004*, de 30 de enero, por el que se desarrolla el artículo 24 de la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales, en materia de coordinación de actividades empresariales, y con el fin de asegurar el establecimiento de las disposiciones mínimas, para prevenir los riesgos laborales derivados de la concurrencia de trabajadores en un mismo centro de trabajo, como empresa titular del centro de trabajo hacemos entrega al trabajador autónomo relacionado de la siguiente documentación relativa a los centros de trabajo arriba mencionados, informándole sobre:

- Riesgos existentes en el centro de trabajo.
- Medidas de prevención y protección aplicables a los riesgos indicados anteriormente.
- Medidas en caso de emergencia (primeros auxilios, lucha contra incendios y de evacuación de los trabajadores): Plan de emergencia y evacuación aplicable en el centro de trabajo.
- Política de Seguridad y Salud de RWE
- Principios de We Care de RWE

In accordance with Royal Decree 171/2004 of 30 January, by which implements Article 24 of Law 31/1995 of November 8, Occupational Risk Prevention, in coordination of business activities, and in order to ensure the establishment of minimum requirements to prevent occupational hazards arising from the concurrence of workers in the same workplace, as owner of the workplace we surrender to the contractor / subcontractor of the following documents relating to work centers listed above, inform about:

- *Hazards in the work place.*
- *Prevention and protection measures applicable to the risks listed above.*
- *Measures in case of emergency (first aid, firefighting and evacuation of workers): Emergency and evacuation plan applicable in the workplace.*
- *HSE Policy*
- *RWE We Care Values*

La empresa contratada certifica que el personal que incluye en el listado anexo serán las personas autorizadas por su empresa a realizar trabajos mencionados en estas instalaciones, y que facilitarán un listado actualizado cuando varíe este personal. *The contractor certifies that the personnel included in the enclosed list will be those authorized by his employer to perform work mentioned in these facilities, and provide an updated list when varying personnel.*

La cumplimentación del formulario supone la garantía de los siguientes puntos *The completion of the form is a guarantee of the following:*

1. La **empresa** contratada aplica en todas las fases de su actividad, con el fin de evitar o disminuir los riesgos derivados del trabajo, lo siguiente *The contractor applies the following at all stages of its activity in order to avoid or reduce risks arising from work:*
 - La regularización tanto de la empresa como de todos los trabajadores de acuerdo a la legislación laboral vigente. *The adjustment of both the company and all workers according to labor regulations.*

- La realización de una evaluación de riesgos y haber planificado su actividad preventiva para la eliminación o control de los mismos en los términos que reglamentariamente se establezcan, para las obras y servicios contratados. *Carry out a risk assessment and implement the measures to eliminate or control risks in the terms laid down, for works and services contracted.*
 - La empresa dispone de una Organización Preventiva con recursos humanos en número suficiente (propios y/o ajenos), para la gestión y puesta en práctica de la prevención de acuerdo a la actividad desarrollada y la legislación vigente. *The company has a Health and Safety Organization with enough human resources for the management and implementation of health and safety provisions according to its activity and current legislation.*
2. Los **trabajadores** que van a ejecutar los trabajos son únicamente aquellos introducidos en el formulario y son aptos para su trabajo habitual, es decir que: *The workers who will carry out the works are only those listed in the form and they are suitable for normal work, ie:*
- Tienen la competencia necesaria, por formación y/ o experiencia, para desarrollar las funciones de su puesto de trabajo. *They have the necessary expertise, by training and / or experience to perform the functions of his job.*
 - Han recibido la información y formación, suficiente y adecuada, en materia de prevención de riesgos laborales para dicho trabajo, que incluye: *They have received information and training, adequate and appropriate for the prevention of occupational hazards for such work, including:*
 - Los riesgos para su seguridad y salud generados tanto por su actividad como por el propio entorno de trabajo y la concurrencia con el resto de empresarios si los hubiera. *Information about the health and safety both the risks of their work as the work environment and coincidence with other employers if any.*
 - Las medidas y actividades de prevención aplicables a los riesgos. *Measures and activities applicable to risk prevention.*
 - Las medidas adoptadas para casos de emergencia. *The measures taken under emergencies.*
 - Son sometidos a una vigilancia y control de su salud en función de los riesgos laborales a los que puede estar expuesto de acuerdo a la legislación vigente. *They are subject to health control in terms of occupational hazards to which they may be exposed in accordance with current legislation.*
 - Disponen de los equipos de protección individual necesarios para su trabajo, y han sido informado y, en caso necesario, formado y adiestrados sobre su correcta utilización y conservación. *They have the necessary protective equipment for their work, and they have been informed and trained on its proper use and conservation.*
3. Aquellos **trabajadores** que para el desarrollo de las actividades contratadas han de desarrollar **trabajos que impliquen un riesgo especial** han recibido información y formación específica, teórica y práctica, suficiente y adecuada, en materia de prevención de riesgos laborales para dichos trabajos, formación que debe quedar reflejada en el formulario correspondiente. *Those workers who have to carry out works involving a special risk have received specific information and training, theoretical and practical, adequate and appropriate for the prevention of occupational hazards for such work. The training must be reflected in the form.*

A continuación, se listan aquellas actividades más comunes en los que se considera la existencia de un riesgo especial, y la formación requerida que se está garantizando: *Listed below are the most usual activities which may be a higher risk, and which required a specific training:*

- **trabajos en altura** (turbinas, torres meteorológicas, torres de alta tensión...): formación e información específica, acerca de los riesgos existentes en trabajos en altura y las medidas y actividades de prevención aplicables, así como formación práctica en **evacuación y rescate**, preferiblemente en aerogeneradores. *Working at height (turbines, meteorological towers, pylons ...): specific training and*

information about the risks involved in working at height and the health and safety provisions for implement as well as practical training in **evacuation and rescue**, preferably in wind turbines.

- **trabajos con riesgo eléctrico:** formación e información específica acerca de los riesgos existentes en trabajos con presencia de riesgo eléctrico y las medidas y actividades de prevención aplicables. *Working with electrical hazards: specific training and information about the risks at work in the presence of electrical hazards and the health and safety provisions for implement.*
 - **trabajos en espacios confinados:** formación e información específica acerca de los riesgos existentes en trabajos en espacios confinados y las medidas y actividades de prevención aplicables. *Working in confined spaces: specific training and information about the risks involved in work in confined spaces and the health and safety provisions for implement.*
4. Los **trabajadores** incluidos en el formulario “F-341-01-X02-E-ES-Documento de acreditación de trabajadores” quedarán facultados únicamente para el trabajo para el cual han sido acreditados. Si cambiasen de actividad o hubiese modificaciones en los riesgos a los que estuviesen expuestos, tendrían que volverse a acreditar. *The workers included in the “F-341-01-X02-E-EN-HSE Workers Accreditation Document” only remain authorized for the job for which they were accredited. If they change their activity or there are changes in the risks they were exposed, they have to be re-accredited.*
 5. De entre las personas incluidas en el formulario “F-341-01-X02-E-ES-Documento de acreditación de trabajadores”, las consideradas como **Supervisores (Task manager)** han recibido la formación requerida por la legislación vigente para cubrir dicha responsabilidad. *The persons included the “F-341-01-X02-E-EN-HSE Workers Accreditation Document” as Supervisors have received training required by the current legislation to cover such liability.*
 6. Para cada trabajo, cada contrata deberá marcar como **Task manager** al menos un trabajador. *The contractor must nominate at least a Task manager for each work.*
 7. Los **equipos de trabajo** que van a ser utilizados disponen todos ellos de: *All the equipment used must have:*
 - 1) Manual de instrucciones. *Operating instructions.*
 - 2) Marcado CE y declaración de conformidad u homologación equivalente. *CE marking and declaration of conformity or equivalent approval*
 - 3) Seguro de Responsabilidad Civil en aquellos equipos que proceda. *Liability insurance for the equipment, if it is necessary.*
 - 4) Justificante de mantener al corriente las revisiones de mantenimiento y las inspecciones oficiales en aquellos equipos con reglamentación propia: grúas autopropulsadas, compresores, equipos de elevación,... *Proof of equipment maintenance checks and equipment inspections under their regulations, as in example self-propelled cranes, compressors, lifting equipment,...*
 - 5) Y, además, no se ha modificado la estructura y/o composición del mismo, se encuentran en buen estado y los operarios han sido formados y autorizados para su manejo.: *Besides that, the equipment structure and /or equipment composition has not been changed, the equipment are in good condition and the workers have been trained and authorized for their utilization.*
 8. Se deberán indicar en la tabla, al menos todos los equipos que se encuentren en la siguiente clasificación. *Please, list on a table, all the equipment of in the following categories:*
 - Vehículos ligeros y pesados. - *Light and heavy vehicles*
 - Maquinas de elevación. - *Lifting*
 - Equipos de elevación de personas: aerial lift, plataformas elevadoras, andamios colgantes. - *Equipment for lifting persons: aerial lift, platform lifts, suspended scaffold*
 - Máquinas que trabajen a presión: compresores, hytorc, hidrolimpiadoras. – *Pressure machines like: pressure compressors, Hytorc,*
 - Grupos electrógenos. - *Generators*
 - Maquinas que generen radiaciones. - *Machines which produce radiation*

9. Los **Riesgos específicos en concurrencia** indicados, es decir, aquellos riesgos que por las actividades desarrolladas aporten al centro de trabajo o se agraven por la concurrencia de empresas en que las actividades se van a desarrollar, son los inicialmente previstos y que no se considera que se de origen a mayor número de ellos. – *Contractor acknowledgement of specific risks informed by other concurrent contractors who are developing activities in the same site at the same time, which can affect the workplace or the contractor activities.*

La cumplimentación será realizada y firmada por una persona perteneciente a la empresa contratada con capacidad legal para representarla y que se responsabilice de la veracidad de los datos consignados en el formulario de acuerdo a lo indicado anteriormente. – *This document have to be signed by a contractor representative with legal capacity to take responsibility for the accuracy of the information provided in the form according to the above.*

Una vez cumplimentado el original en papel deberá ser remitido firmado y sellado al departamento contratante o bien a la persona gestora de dicha documentación que previamente se habrá indicado.- *The signed and sealed document must be submitted on paper to the contracting department or the contact person managing such documentation.*

En el caso de que la empresa contratada subcontrate los trabajos a otras, estas deberán cumplimentar una nueva ficha con los datos y personal de dicha empresa subcontratada.- Any contractor's subcontractor should complete a new form with its company and workers information.

Con motivo de documentar lo indicado anteriormente, se solicita que previo al inicio de los trabajos se adjunte la siguiente documentación: *In order to document the above, it is requested to attach the following documentation prior the beginning of the works:*

- **Indicar los datos del interlocutor** para temas relacionados con la prevención de riesgos laborales (debe ser alguien de la empresa que conozca cómo se lleva a cabo la gestión preventiva en la empresa). *Please inform of the contractor's Health and Safety responsible person for issues related to prevention of occupational hazards (must be someone who knows how safety management is conducted in the company).*
- Copia del boletín de cotización a la Seguridad Social. *Copy of the Social Security payment receipt.*
- Adjuntar los riesgos específicos de las actividades que se desarrolla, las medidas de prevención y protección aplicables y las instrucciones de actuación en caso de emergencia que tengan previstas ustedes para el personal que opera en nuestras instalaciones. *Please, attach the risk assessment and implement the measures to eliminate or control risks, for works and services contracted; and instructions for action in case of an emergency that you have provided for your personnel working in our facilities.*
- Se indicará la modalidad de Organización preventiva que se está llevando a cabo en la empresa. *Please, indicate the Health and Safety organization of your Company.*
- Certificado de Inscripción en el REA, (registro de empresas acreditadas), si aplica (empresa que opera en el sector de la construcción). *Please attach the REA Certificate (accredited business registration) if it is applicable (only for company operating in the construction sector).*
- Incluir en el archivo "F-341-01-X02-E-ES-Documento de acreditación de trabajadores-SP" la relación de personas autorizadas por su empresa a realizar trabajos. Este documento deberá ser enviado en formato excel con antelación suficiente a la realización de los trabajos. *Fill in the file " F-341-01-X02-E-ES- Workers Accreditation-EN" the list of workers authorized by your company to do work in our facilities. This document must be submitted in excel format before the beginning of the works.*
- Registros de formación e información de los trabajadores que vayan a prestar sus servicios en el centro de trabajo. (incluido el manejo de las instalaciones, máquinas y equipos que van a utilizar). *Information records and training certificates of workers who will work in our facilities (Please, include the training register for installation, machinery and equipment that will be used by the workers).*
- Certificados de aptitud física del personal que trabaja en el centro de trabajo. *Certificates of medical aptitude of personnel related with their job.*

- Documentación, por escrito por la que se acredite la entrega de Equipos de Protección individual mencionados en la evaluación de riesgos, respecto de los trabajadores que vayan a prestar sus servicios en el centro de trabajo. *Written document to certifying the supply of PPE (personal protective equipment) to avoid the risk listed in the risk assessment for workers who work in the workplace.*

Centro de trabajo /Site:	
Empresa titular Site owner	
Empresa contratada /subcontratada: Contractor/ Subcontractor:	
Trabajos a ejecutar Work to carry out:	

The contracted company delivers, within the framework of the contract for the provision of services, and in accordance with current legislation on Occupational Risk Prevention, to the owner company all the documentation legally provided for the performance of coordination activities as stipulated in Royal Decree 171/2004, of January 30, by which article 24 of Law 31/1995, of November 8, on Prevention of Occupational Risks, is developed in terms of coordination of business activities.

The contracted company declares, under its responsibility and for all purposes, that the documents delivered are part of a treatment that complies with the provisions of Article 6 of the Regulations (hereinafter, RGPD) 2016/679, of April 27, 2016, relating to the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and the free circulation of this data; and that it has informed the affected persons thereof, in accordance with the provisions of articles 13 and 14 of the RGPD.

The contracted company undertakes, as soon as possible, to inform the affected persons of the delivery to the company holding the aforementioned documentation; providing them, on behalf of the site owner, all the information required in article 14 of the RGPD so that the affected people can exercise, if they wish, any rights they have in the matter of protection of their personal data.

If the contracted company subcontracts the work to others, the subcontractor must proceed to the signing of this document.

The contractor is responsible for notifying all the changes, as well as updating the information as many times as necessary as a result of at least one of the following reasons:

- Add or remove staff and / or equipment.
- Loss of validity of any certificate or documents necessary to prove the skills of workers (eg medical aptitude).
- Penalties to any worker included in the form, mainly for topics related with Occupational Risks.
- Inclusion of any new risk in concurrence not initially identified.

The site owner reserves the right to stop or suspend work for non-compliance of the provisions of this document, may veto the entrance to their facilities to employees and / or businesses that have seriously or repeatedly breached of its obligations.

Fecha / *Date*: _____

Fdo/ *Signed*: _____

Puesto/*Job position*: _____